

Las instrucciones y los formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

Circuit Court for / Tribunal de Circuito de

Case No. / Caso n.º

City or County / Ciudad o condado

Name / Nombre
 Street Address / Dirección: Calle Apt. # / Dpto.
 City / Ciudad State / Estado Zip Code / Cód. postal Area Code / Cód. de área Telephone / Teléfono
Plaintiff / Demandante

Name / Nombre
 Street Address / Dirección: Calle Apt. # / Dpto.
 City / Ciudad State / Estado Zip Code / Cód. postal Area Code / Cód. de área Telephone / Teléfono
Defendant / Demandado

VS. /
 contra

**COMPLAINT FOR LIMITED DIVORCE /
 DEMANDA DE DIVORCIO LIMITADO
 (DOM REL 21) / (Formulario DOM REL 21)**

I, _____, representing myself, state that: / Yo, _____,
 My name Mi nombre

en representación propia, manifiesto lo siguiente:

1. The Defendant and I were married on _____
 Month Day Year
 in _____ a civil/ religious ceremony. /
 City/County/State where married

El demandado y yo contrajimos matrimonio el _____
 Dia Mes Año
 en _____, en una ceremonia civil/ religiosa.
 Ciudad / Condado / Estado donde se celebró el matrimonio

2. Check all that apply: / Marque todas las opciones que correspondan (vea el párrafo 12):

- The grounds for divorce occurred in the State of Maryland. / Las razones para solicitar el divorcio se produjeron en el estado de Maryland.
- The grounds for divorce occurred outside the State of Maryland and I or my spouse have been a resident for at least one (1) year prior to the date of the filing of this Complaint. / Las razones para solicitar el divorcio se produjeron fuera del estado de Maryland, y yo y mi cónyuge hemos sido residentes durante al menos un (1) año antes de la fecha de presentación de esta demanda.

3. Check one: / Marque una opción:

- We have no children together (skip paragraphs 5 and 6) or / No tenemos hijos juntos (pase por alto los puntos 5 y 6), o
- My spouse and I are the parents of the following child(ren): / Mi cónyuge y yo somos padres del o de los siguientes niños:

Name / Nombre	Date of Birth / Fecha de nacimiento	Name / Nombre	Date of Birth / Fecha de nacimiento
Name / Nombre	Date of Birth / Fecha de nacimiento	Name / Nombre	Date of Birth / Fecha de nacimiento
Name / Nombre	Date of Birth / Fecha de nacimiento	Name / Nombre	Date of Birth / Fecha de nacimiento

Las instrucciones y los formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

4. I know of the following related cases concerning the child(ren) or parties (such as domestic violence, paternity, divorce, custody, visitation, termination of parental rights, adoption or other cases): / **Tengo conocimiento de los siguientes casos relativos al o a los menores o a las partes (por ejemplo, violencia doméstica, paternidad, divorcio, custodia, visitas, pérdida de patria potestad, adopción u otros casos):**

<u>Court / Tribunal</u>	<u>Case No. / Caso n.º:</u>	<u>Kind of Case / Tipo de caso</u>	<u>Year Filed / Año de presentación</u>	<u>Results or Status (if you know) / Resultado o estado (si lo conoce)</u>
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

5. I have been a party, witness, or otherwise involved in the following cases about custody or visitation of the child(ren):/ **He sido parte, testigo o participé de cualquier otro modo en los siguientes casos sobre custodia o visitas al o a los menores:**

<u>State / Estado</u>	<u>Court / Tribunal</u>	<u>Case No. / Caso n.º:</u>	<u>Date of Child Custody Determination / Fecha de resolución de la custodia de hijos menores</u>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Attach the most recent court order for the above-referenced court cases. / **Adjunte también la orden judicial más reciente relativa a los casos mencionados más arriba.**

6. I know of the following people, not parties to this case, who have physical custody of, or claim rights of legal custody or physical custody of, or visitation with the child(ren):/ **Conozco a las siguientes personas, que no son partes en este caso, que tienen la custodia física del o de los menores o reclaman su custodia legal, custodia física o derechos de visita:**

_____	_____
Name / Nombre	Current Address / Dirección actual
_____	_____
Name / Nombre	Current Address / Dirección actual
_____	_____
Name / Nombre	Current Address / Dirección actual

7. The child(ren) are currently living with: / **En la actualidad, nuestros hijos viven con:**

Name / Nombre

8. The child(ren) have lived in the following places, with the persons indicated during the last five years: / **El o los menores han vivido en los siguientes lugares, con las personas que se indican, durante los últimos cinco años:**

<u>Time Period / Período</u>	<u>Place / Lugar</u>	<u>Name(s)/Current Address of Person(s) with whom Child Lived / Nombre(s) / Dirección actual de las personas con las que vivió el menor</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Las instrucciones y los formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

9. It is in the best interests of the child(ren) that I have (*check all that apply*): / **En atención a los mejores intereses del o de los niños, solicito que se me conceda (marque todas las opciones que correspondan):**
- joint / sole (*check one*) physical custody of /
 la custodia física compartida / la custodia física exclusiva (*marque una opción*) de _____
- Name of Children / Nombre del o los hijos menores
- joint / sole (*check one*) legal custody of /
 la custodia legal compartida / la custodia legal exclusiva (*marque una opción*) de _____
- Name of Children / Nombre del o los hijos menores
- visitation with / un régimen de visitas a _____
- Name of Children / Nombre del o los hijos menores
10. I am / am not (*check one*) seeking alimony because. / Solicito / No solicito (*marque una opción*) la manutención de cónyuge porque _____
11. (*You do not have to complete paragraph 11 if you are not asking the court to make decisions about your property.*) My spouse and/or I have the following property and debts (check all that apply): / (*Si no solicita el tribunal que tome decisiones sobre sus bienes, no es necesario completar el punto 11*). Mi cónyuge y/o yo tenemos los siguientes bienes y deudas (marque todas las opciones que correspondan):
- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Motor Vehicle(s) / Vehículo(s) | <input type="checkbox"/> Bank account(s) and investment(s) / Cuenta(s) bancaria(s) e inversion(es) |
| <input type="checkbox"/> Furniture / Muebles | <input type="checkbox"/> Family Use Personal Property / Bien mueble de uso familiar |
| | <input type="checkbox"/> Other: / Otros: _____ |
12. My grounds for a limited divorce are: / Las razones por las que solicito el divorcio limitado son las siguientes (check all that apply)/ (marque todas las opciones que correspondan):
- Cruelty/Excessively Vicious Conduct Against Me** - My spouse has persistently treated me cruelly and has engaged in excessively vicious conduct rendering continuation of the marital relationship impossible if I am to preserve my health, safety, and self-respect. / **Crueldad / Conducta excesivamente maliciosa ejercida contra mí:** mi cónyuge tiene un trato cruel regular contra mí y una conducta excesivamente maliciosa, que hace imposible continuar con la relación matrimonial en condiciones de salud, seguridad y respeto mutuo.
- Cruelty/ Excessively Vicious Conduct Against My Children** - My spouse has persistently treated my minor child(ren) cruelly and has engaged in excessively vicious conduct against them rendering continuation of the marital relationship impossible if I am to preserve my minor child(ren)'s health, safety, and self-respect. / **Crueldad / Conducta excesivamente maliciosa ejercida contra mis hijos:** mi cónyuge tiene un trato cruel regular y una conducta excesivamente maliciosa contra mis hijos, que hace imposible continuar con la relación matrimonial en condiciones de salud, seguridad y respeto para ellos.
- Actual Desertion** - On or about _____, my spouse, without just cause or reason, abandoned and deserted me, with the intention of ending our marriage. This abandonment has continued without interruption up to and including the time of filing of this complaint. / **Abandono real:** el día _____, o aproximadamente en esta fecha, mi cónyuge me abandonó de forma injustificada, con la

Las instrucciones y los formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

intención de finalizar el vínculo matrimonial. No hubo cambios en la situación de abandono hasta la fecha de llenar esta demanda inclusive.

- Constructive Desertion** - My spouse's actions have terminated the husband and wife relationship and made it impossible for me to continue the marriage and preserve my health, safety or self-respect, and since these actions occurred, I have not had sexual intercourse with my spouse. I left my spouse because his/her cruel and vicious conduct made the continuation of our marriage impossible, if I were to preserve my health, safety, and self-respect. This conduct was the final and deliberate act of my spouse and our separation has continued without interruption up to and including the time of filling of this complaint. / **Abandono implícito:** las acciones de mi cónyuge han terminado con nuestra relación de marido y mujer, que hicieron imposible continuar con nuestro matrimonio en condiciones de seguridad, salud y respeto mutuo, y, desde que ocurrieron estas acciones, no hemos mantenido relaciones sexuales. Abandoné a mi cónyuge debido a su conducta cruel y maliciosa, que hizo imposible continuar con nuestro matrimonio en condiciones de seguridad, salud y respeto mutuo. Esta conducta fue el último y deliberado acto de mi cónyuge, no se han producido cambios en la situación de separación hasta la fecha de llenar esta demanda inclusive.
- Voluntary Separation** - From on or about _____, my spouse and I
Month/Day/Year
by mutual and voluntary agreement have lived separate and apart from one another in separate residences, without interruption, without sexual intercourse, with the express purpose and intent of ending our marriage, and there is no reasonable expectation that we will reconcile. / **Separación de común acuerdo:** desde _____,
Día/Mes/Año
o aproximadamente desde esa fecha, mi cónyuge y yo decidimos de común acuerdo vivir en hogares separados, sin interrupción, y no hemos mantenido relaciones sexuales, con el objetivo expreso de finalizar nuestro vínculo matrimonial, y no existen motivos razonables para esperar una reconciliación.

FOR THESE REASONS, I request (check all that apply): / **POR ESTOS MOTIVOS**, solicito al tribunal (marque todas las opciones que correspondan):

- A Limited Divorce / **el divorcio limitado.**
- Sole / Joint physical custody of the minor child(ren) and reasonable child support. /
(check one)
 la custodia física exclusiva / la custodia física compartida del o de los hijos menores y una pensión alimenticia razonable.
(Marque una opción)
- Sole / Joint legal custody of the minor child(ren) and reasonable child support. /
(check one)
 la custodia legal exclusiva / la custodia legal compartida del o de los hijos menores y una pensión alimenticia razonable.
(Marque una opción)
- Visitation with the minor child(ren) / **un régimen de visitas al o a los hijos menores.**
- Child support (Attach Form DOM REL 30 or DOM REL 31). / **la manutención de hijos menores (adjunte el formulario DOM REL 30 o el DOM REL 31).**
- Health insurance for the child(ren). / **un seguro de salud para el o los hijos.**
- Health insurance for me. / **un seguro de salud para mí.**
- Use and possession of the family home for up to three years from the date of the divorce. / **el uso y posesión del hogar familiar por un plazo de hasta tres años a partir de la fecha del**

Las instrucciones y los formularios se ofrecen en idioma español para ayudarlo a presentar los documentos ante el tribunal. Tenga en cuenta que los campos del formulario **DEBEN COMPLETARSE EN IDIOMA INGLÉS**. El tribunal no aceptará los formularios que contengan información escrita en idioma español.

divorcio.

- Use and possession of the family use personal property for up to three years from the date of the divorce. / **el uso y posesión de un bien mueble de uso familiar por un plazo de hasta tres años a partir de la fecha del divorcio.**
- Transfer of family use personal property /**la transferencia de un bien mueble de uso familiar.**
- Alimony (Attach Form DOM REL 31). / **la manutención de cónyuge (adjunte el formulario DOM REL 31).**
- Resolution of personal property issues. / **la resolución de temas relativos a bienes muebles.**
- Any other appropriate relief. / **toda otra protección que resulte necesaria.**

I, _____ solemnly affirm
Your Name
under the penalties of perjury, that the contents of this document are true to the best of my knowledge,
information and belief. / **Yo, _____ ,**
Su nombre
bajo pena de incurrir en falso testimonio, declaro solemnemente que el contenido del documento anterior es verdadero a mi leal saber y entender.

Date (mm/dd/yy) / Fecha dd/mm/aa

Signature / Firma